



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 13 декември 2022 г.  
(OR. en)

15989/22

---

---

Междуинституционално досие:  
2022/0416(NLE)

---

---

CULT 130  
AUDIO 137  
POLCOM 204  
RELEX 1728  
COMER 153  
JUR 791

### ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

---

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2022) 713 final
Относно:	Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за продължаване на срока на действие на правото, предоставяно за съвместно продуцирани аудио-визуални творби, както е предвидено в член 5 от Протокола относно сътрудничеството в областта на културата към Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна

---

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2022) 713 final.

---

Приложение: COM(2022) 713 final



Брюксел, 12.12.2022 г.  
COM(2022) 713 final

2022/0416 (NLE)

Предложение за

## **РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за продължаване на срока на действие на правото, предоставяно за съвместно продуцирани аудио-визуални творби, както е предвидено в член 5 от Протокола относно сътрудничеството в областта на културата към Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### 1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

#### • Основания и цели на предложението

На 1 октомври 2015 г. Съветът прие Решение (ЕС) 2015/2169 за сключване на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна.

В член 1 от Протокола относно сътрудничеството в областта на културата<sup>1</sup> към Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна<sup>2</sup>, (наричан по-долу „протокола“) се определя рамката на сътрудничество между страните за улесняване на обмена по отношение на културните дейности, продукти и услуги, включително и в аудио-визуалния сектор.

В член 5, параграф 8, буква б) от протокола се предвижда, че след първоначалния период от три години правото ще бъде подновено за последващи периоди със същата продължителност, освен ако една от страните прекрати правото чрез писмено предизвестие най-малко три месеца преди изтичането на първоначалния или който и да е последващ период.

Това право беше установено за период от три години (от 1 юли 2011 г. до 30 юни 2014 г.). В член 5, параграф 8, буква б) от протокола се предвижда, че „[п]равото ще бъде подновено за период от три години и след това се подновява автоматично за последващи периоди със същата продължителност, освен ако една от страните прекрати правото чрез писмено предизвестие най-малко три месеца преди изтичането на първоначалния или който и да е последващ период“.

В съответствие с тази разпоредба правото е подновявано три пъти за по три години. Първото подновяване продължи до 30 юни 2017 г., второто продължи до 30 юни 2020 г., а третото — до 30 юни 2023 г., като никоя от страните не е прекратила правото.

С Решение (ЕС) 2020/470 на Съвета от 25 март 2020 г. за продължаване на срока на действие на правото, предоставяно за съвместно продуцирани аудио-визуални творби, както е предвидено в член 5 от Протокола относно сътрудничеството в областта на културата към Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна,<sup>3</sup> Съветът се съгласи да продължи срока на действие на правото от 1 юли 2020 г. до 30 юни 2023 г.

Решение (ЕС) 2020/470 на Съвета беше прието на основание член 3, параграф 1 от Решение (ЕС) 2015/2169, който към момента на приемане на Решение (ЕС) 2020/470 на Съвета предвиждаше по-специално, че Комисията трябва да уведоми Република Корея за намерението на Европейския съюз да не продължава срока на действие на въпросното право, освен ако по предложение на Комисията Съветът не се съгласи с единодушие четири месеца преди изтичането на срока на действие на правото той да бъде продължен.

---

<sup>1</sup> [ОБ L 127, 14.5.2011 г., стр. 1418.](#)

<sup>2</sup> [ОБ L 127, 14.5.2011 г., стр. 6.](#)

<sup>3</sup> [ОБ L 101, 14.2020 г., стр. 1.](#)

С решение от 1 март 2022 г. по дело *Комисия/Съвет*<sup>4</sup> Съдът отмени това решение, като счете, че процедурата, установена в член 3, параграф 1 от Решение (ЕС) 2015/2169, не е в съответствие с член 218 от ДФЕС, доколкото изисква Съветът да гласува с единодушие. Приложимото правило за гласуване за приемането на решения като Решение (ЕС) 2020/470 на Съвета трябва да бъде предвиденото в член 218, параграф 8, първа алинея от ДФЕС, а именно гласуване с квалифицирано мнозинство в Съвета. В решението си Съдът също така запази действието на Решение (ЕС) 2020/470 до отстраняване на установените основания за отмяна.

С Решение (ЕС) 2022/2335 на Съвета изискването Съветът да действа с единодушие за целите на вземането на решение относно продължаването на правото, посочено в член 3, параграф 1 от Решение (ЕС) 2015/2169 на Съвета, беше заличено.

За да се премахнат всякакви съмнения относно ангажимента на Европейския съюз по отношение на продължаването на срока на действие на правото за три години — от 1 юли 2020 г. до 30 юни 2023 г., и по този начин да се гарантира правилното прилагане на протокола, следва да бъде прието ново решение.

## **2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ**

### **• Правно основание**

В съответствие с посоченото по-горе съдебно решение правното основание за предложеното решение е член 3, параграф 1 от Решение (ЕС) 2015/2169 на Съвета, изменено с Решение (ЕС) 2022/2335 на Съвета.

### **• Избор на инструмент**

В съответствие с член 3, параграф 1 от Решение (ЕС) 2015/2169 на Съвета подходящият инструмент за одобрение на продължаването на срока на действие на правото е решение на Съвета.

---

<sup>4</sup> [Решение на Съда от 1 март 2022 г., Комисия/Съвет, C-275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

Предложение за

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за продължаване на срока на действие на правото, предоставяно за съвместно продуцирани аудио-визуални творби, както е предвидено в член 5 от Протокола относно сътрудничеството в областта на културата към Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение (ЕС) 2015/2169 на Съвета от 1 октомври 2015 година за сключване на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна, изменено с Решение (ЕС) 2022/2335 на Съвета<sup>5</sup>, и по-специално член 3, параграф 1 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В член 1 от Протокола относно сътрудничеството в областта на културата<sup>6</sup> към Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна<sup>7</sup>, (наричан по-долу „протокола“) се определя рамката на сътрудничество между страните за улесняване на обмена по отношение на културните дейности, продукти и услуги, включително и в аудио-визуалния сектор.
- (2) Протоколът включва разпоредби относно правото на съвместно продуцираните аудио-визуални творби да се ползват от съответните схеми.
- (3) В член 5, параграф 8, буква б) от протокола се предвижда, че след първоначалния период от три години правото ще се подновява за последващи периоди със същата продължителност, освен ако една от страните прекрати правото чрез писмено предизвестие най-малко три месеца преди изтичането на първоначалния или който и да е последващ период. В съответствие с тази разпоредба срокът на действие на правото е продължен за последен път до 30 юни 2023 г., като никоя от страните не го е прекратила.

<sup>5</sup> Решение (ЕС) 2022/2335 на Съвета от 28 ноември 2022 г. за изменение на Решение (ЕС) 2015/2169 на Съвета за сключване на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна (ОВ L 309, 30.11.2022 г., стр. 6).

<sup>6</sup> [ОВ L 127, 14.5.2011 г., стр. 1418.](#)

<sup>7</sup> [ОВ L 127, 14.5.2011 г., стр. 6.](#)

- (4) С Решение (ЕС) 2020/470 на Съвета<sup>8</sup> срокът на действие на правото за съвместно продуцираните аудио-визуални творби беше продължен за три години — от 1 юли 2020 г. до 30 юни 2023 г. С решение от 1 март 2022 г. по дело *Комисия/Съвет*<sup>9</sup> Съдът отмени това решение. В решението си Съдът също така запази действието на Решение (ЕС) 2020/470 до отстраняване на установените основания за отмяна.
- (5) На 28.11.2022 г. Съветът прие Решение (ЕС) 2022/2335 за изменение на Решение (ЕС) 2015/2169<sup>10</sup> в съответствие с това решение.
- (6) За да се премахнат всякакви съмнения относно ангажимента на Съюза по отношение на продължаването на срока на действие на правото за три години — от 1 юли 2020 г. до 30 юни 2023 г., и по този начин да се гарантира правилното прилагане на протокола, в съответствие с това решение следва да бъде прието ново решение на основание член 3, параграф 1 от Решение (ЕС) 2015/2169, изменено с Решение (ЕС) 2022/2335, което да се прилага от 1 юли 2020 г.

#### ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

##### *Член 1*

Срокът на действие на правото на съвместно продуцираните аудио-визуални творби да се ползват от съответните схеми на страните за насърчаване на културното съдържание от местен/регионален характер, както е предвидено в член 5, параграфи 4—7 от Протокола относно сътрудничеството в областта на културата, приложен към Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна, се продължава за три години — от 1 юли 2020 г. до 30 юни 2023 г.

##### *Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

То се прилага от 1 юли 2020 г.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета*  
*Председател*

<sup>8</sup> Решение (ЕС) 2020/470 на Съвета от 25 март 2020 година за продължаване на срока на действие на правото, предоставяно за съвместно продуцирани аудио-визуални творби, както е предвидено в член 5 от Протокола относно сътрудничеството в областта на културата към Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна (ОВ L 101, 1.4.2020 г., стр. 1).

<sup>9</sup> [Решение на Съда от 1 март 2022 г., Комисия/Съвет, C-275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

<sup>10</sup> ОВ L 307, 25.11.2015 г., стр. 2.